

# PERCEPCION DE LOS ESPECTADORES ACERCA DE LAS OBRAS

PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS  
EN TONOS DESESPERADOS

Y

JUAN JUAN, MARÍA MARÍA

*Gustavo Chen\**

**C**UANDO se construyen ideas y se ejecutan acciones, es importante realizar algún tipo de evaluación para observar la concordancia entre estas acciones y estas ideas. En la producción artística de cualquier naturaleza se realizan evaluaciones muy diversas; los artistas esperan los comentarios de los críticos, aquellas personas que analizan el quehacer artístico y que, de acuerdo con sus percepciones, emiten consideraciones para juzgar una obra determinada. También, los comentarios de amigos pueden ser de gran ayuda para determinar si una obra expresa lo que pretende transmitir o, por el contrario, no lo hace. Además, en algunas obras de teatro o danza, por ejemplo, los participantes de la producción pueden externar opiniones útiles para una obra específica; también las opiniones de los espectadores, quienes se constituyen en grandes jueces silenciosos, son de especial importancia; con ellas se pueden evaluar obras porque constituyen un complemento adicional para describir y comprobar hipótesis e indicar si una obra se ajusta a las preferencias, gustos y conocimientos del público.

Sobre este último aspecto la Compañía de Danza de la Universidad de Costa Rica, sin olvidar los talentos primordiales de la creación artística, atendió las opiniones de los espectadores y, para ello, utilizó la técnica de encuestas por muestreo, con un cuestionario que permite recoger información acerca de los elementos artísticos de la obra como son los bailarines, la música, el vestuario, la iluminación, el sonido, la escenografía, la coreografía y la duración de la obra, así como también pueden obtenerse datos sobre la percepción del público respecto a la amenidad, agilidad, transcendencia, alegría, realismo y claridad de la obra y lo que perciben acerca de la temática. Finalmente, permite construir el perfil demográfico con variables como el género y la estructura por edad.

La consulta al público se enmarca dentro de un proyecto más amplio, actualmente en ejecución, el cual comprende la evaluación sistemática tanto de los bailarines como del director, con el fin de lograr excelencia en las funciones de danza y, además, tomar medidas correctivas y fortalecer el profesionalismo y, de ésta manera, impregnar a los espectáculos de mayor calidad. A su vez, este proyecto forma parte del plan de trabajo de la Sección de Extensión Cultural de la Vicerrectoría de Acción Social para evaluar otras actividades culturales adscritas a ella, tales como: Cine Universitario, grupos musicales, teatro y otros.

Esta experiencia es innovadora en nuestra Universidad y, por lo tanto, está sujeta a modificaciones, de ahí que mejorar los instrumentos de compilación de datos estadísticos es de especial importancia para obtener cada vez más precisión en los resultados y tomar decisiones acordes con los planes establecidos, por lo que estoy anuente a recibir sugerencias.

A continuación presento algunos de los resultados que se obtuvieron de la obra PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS EN TONOS DESESPERADOS que presentó la Compañía de Danza de la Universidad de Costa Rica en 1992, en la sala de espectáculos ubicada en el campus universitario «Rodrigo Facio». En la medida de lo posible los resultados son comparados con otros que se obtuvieron de la obra JUAN JUAN, MARÍA MARÍA.

## RESULTADOS

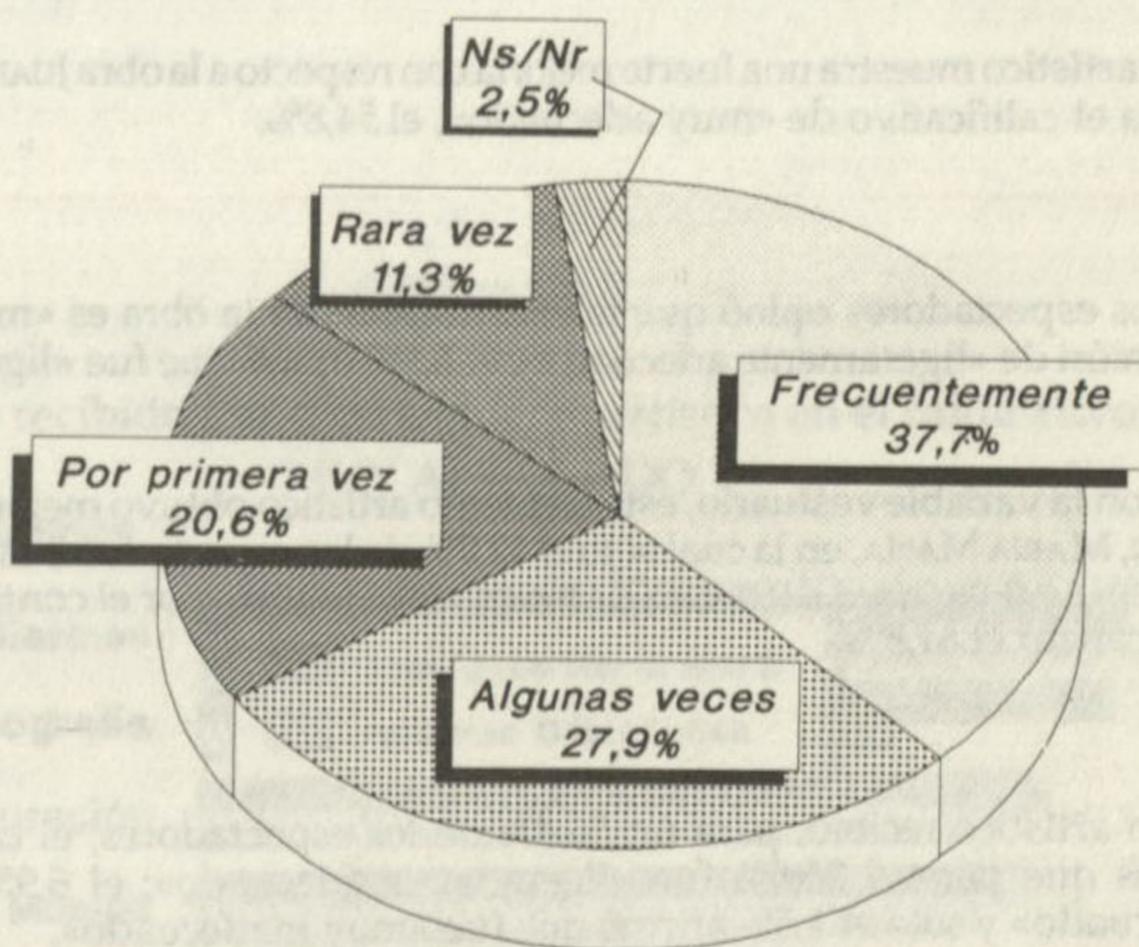
En términos generales, las impresiones de los espectadores en relación con la obra, fueron muy favorables; no obstante, debe mejorarse lo concerniente a la coreografía.

## Asistencia a los espectáculos de danza

De la consulta efectuada y como lo muestra el gráfico N°1, se determinó que el 37,7% de los espectadores asisten «frecuentemente» a las presentaciones de la Compañía de Danza de la Universidad de Costa Rica; el 27,9% asiste «algunas veces», el 20,6% asistió «por primera vez» y el 11,3% asiste «rara vez».

Gráfico N° 1

Distribución porcentual de la asistencia a espectáculos de danza



## Opinión sobre los elementos artísticos

Los elementos artísticos que se escogieron en esta investigación y que se evaluaron fueron: los bailarines, la música, el vestuario, la iluminación, el sonido, la escenografía, la coreografía y la duración de la obra. Para cada uno de estos elementos se utilizó una escala multidimensional de Likert. A continuación se detallan los resultados:

### Los bailarines

Con respecto a este elemento artístico de la obra PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS CON TONOS DESESPERADOS, el 83,8% de los espectadores opinó que los bailarines son «muy adecuados» y sólo el 13,7% opinó que son «ligeramente adecuados».

No se observó un cambio significativo de esta percepción con respecto a la obra JUAN JUAN, MARÍA MARÍA. Esto indica, desde la óptica de los espectadores, que los bailarines son «adecuados» tanto para danza moderna pura como para danza teatro.

## La música

La música utilizada en PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS EN TONOS DESESPERADOS fue catalogada «muy bien» en las opiniones de los espectadores. El 72,5% opinó que la música es «muy adecuada», un 20,6% la consideró «ligeramente adecuada» y sólo el 4,9% señaló que fue «ligeramente inadecuada» a «muy inadecuada». Sin embargo, este elemento artístico muestra una leve reducción con respecto a JUAN JUAN, MARÍA MARÍA, en la cual el 78,6% de los espectadores consideró la música como «muy adecuada».

## El vestuario

En general el vestuario de PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS EN TONOS DESESPERADOS fue considerado como «muy bueno»; el 71,6% lo consideró como «muy adecuado» y el 21,6% lo calificó de «ligeramente adecuado».

Este elemento artístico muestra una fuerte mejoría con respecto a la obra JUAN JUAN, MARÍA MARÍA, que sólo obtuvo para el calificativo de «muy adecuado», el 54,8%.

## La iluminación

El 61,8% de los espectadores opinó que la luminosidad de la obra es «muy adecuada» y un 28,9% obtuvo la opinión de «ligeramente adecuada»; el 6,9% opinó que fue «ligeramente inadecuado».

Al igual que con la variable vestuario, este elemento artístico obtuvo mejor puntaje en relación con la obra JUAN JUAN, MARÍA MARÍA, en la cual sólo el 42,9% de los espectadores la calificó como «muy adecuada»; en PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS EN TONOS DESESPERADOS, por el contrario, se incrementó en un 18,9% para alcanzar el 61,8%.

## El sonido

Este elemento artístico recibió, para un 56,4% de los espectadores, el calificativo de «muy adecuado», mientras que para el 25,5% fue «ligeramente adecuado»; el 6,9% lo percibió como «ligeramente inadecuado» y sólo el 1,5% afirmó que fue «muy inadecuado».

El porcentaje de opiniones en relación con el calificativo de «muy adecuado» presentó, para éste elemento artístico, una leve reducción con respecto a la obra JUAN JUAN, MARÍA MARÍA la cual obtuvo el 60,7%.

## La escenografía

La escenografía de PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS EN TONOS DESESPERADOS se consideró de «ligeramente adecuada» a «muy adecuada» y alcanzaron, estas dos opiniones, el 62,7% y el 25,5% respectivamente; el 6,9% la calificó de «ligeramente inadecuada» y un 3,4% no opinó sobre este tópico.

Este elemento artístico presenta un porcentaje más alto en comparación con JUAN JUAN, MARÍA MARÍA en la cual el calificativo de «muy adecuada» sólo alcanzó el 34,5%.

## La coreografía

En la consulta efectuada a los espectadores de la obra PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS EN TONOS DESESPERADOS, el calificativo de «muy adecuada» alcanzó el 65,0%, mientras que el 26,4% manifestó que la coreografía fue «ligeramente adecuada» y sólo el 7,11% la calificó de «ligeramente inadecuada».

Este es el único elemento artístico en el cual se produce una reducción significativa en la opinión de los espectadores, en lo que a adecuación se refiere. En JUAN JUAN, MARÍA MARÍA el 85,7% calificó la coreografía de «muy adecuada» contra el 65% de PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS EN TONOS DESESPERADOS.

### La duración

El 72,5% opinó que la duración de la obra fue «muy adecuada» y un 19,6% que fue «ligeramente adecuada». Con estos porcentajes se nota claramente que este elemento artístico fue significativamente mejor calificado que la obra JUAN JUAN, MARÍA MARÍA. Sin embargo, no debe interpretarse como que esta última es menos inadecuada por su duración pues, en ambas obras este elemento artístico es aceptable al tener porcentajes suficientemente altos.

Todas estas impresiones sobre los elementos artísticos se resumen en los siguientes gráficos:

Gráfico N° 2

Porcentaje recibido por cada elemento artístico en el calificativo de MUY ADECUADO

#### Elementos artísticos

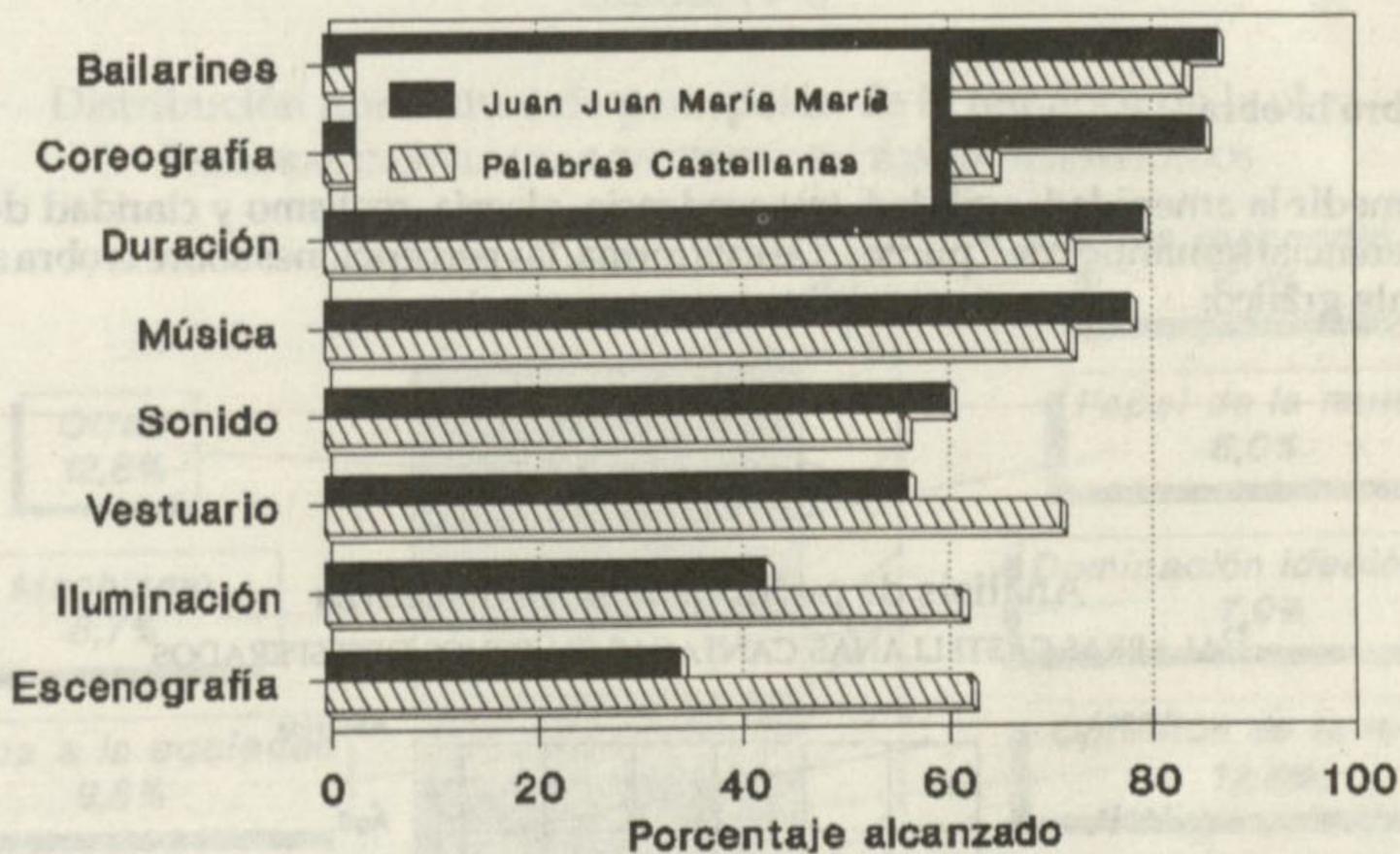
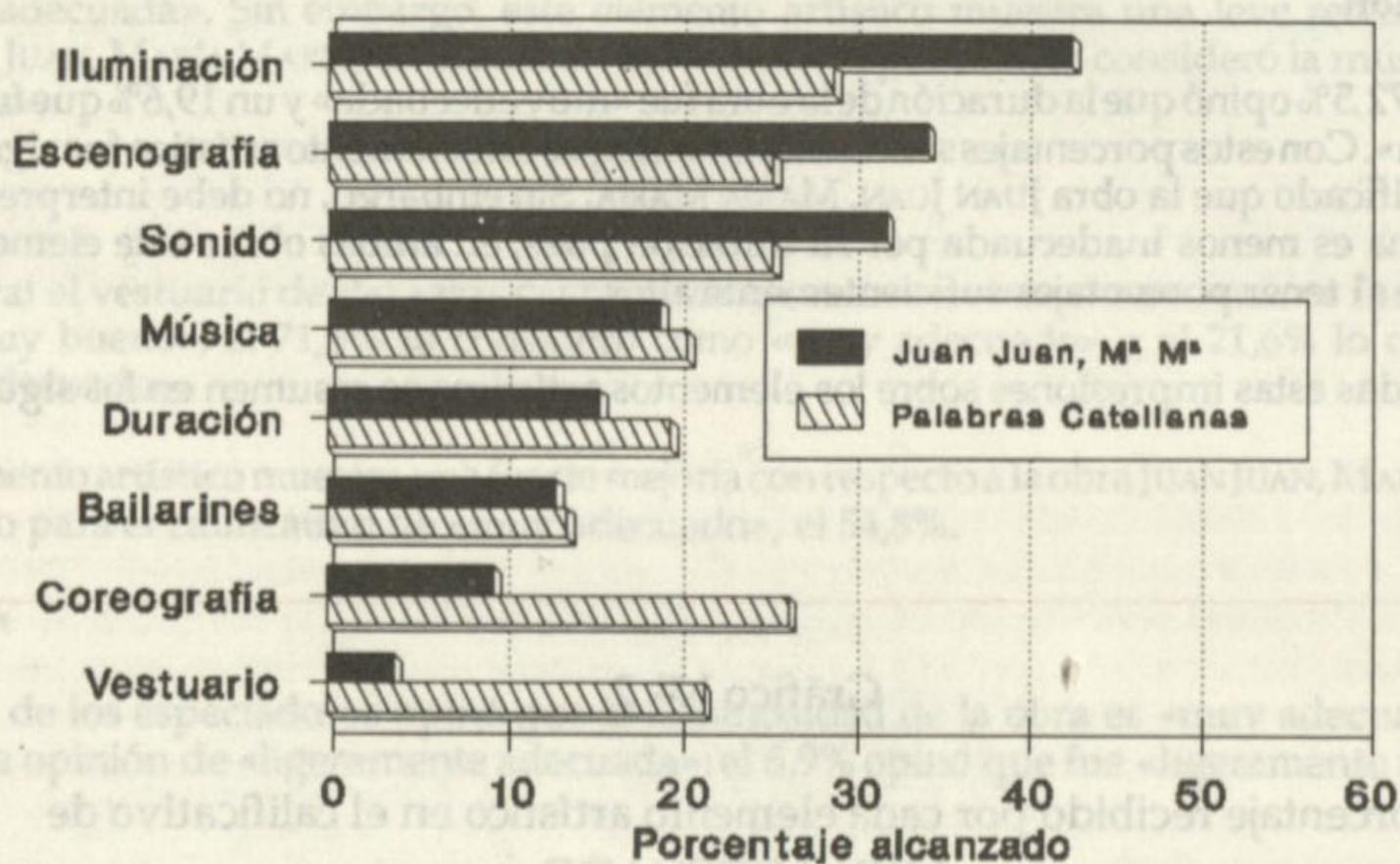


Gráfico Nº 3

Porcentaje recibido por cada elemento artístico en el calificativo de LIGERAMENTE ADECUADO

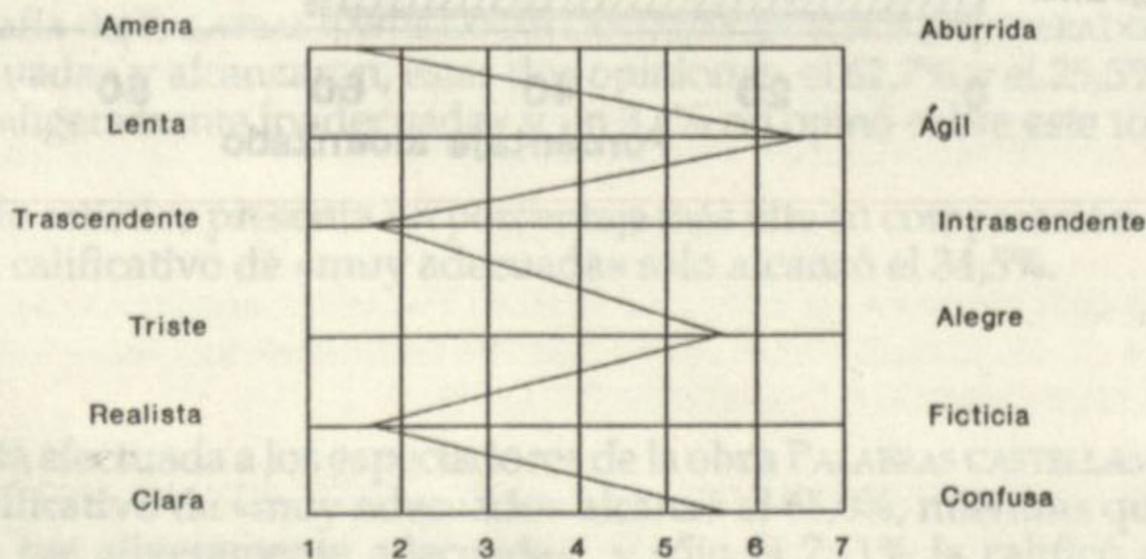


### Opinión sobre la obra

Para medir la amenidad, agilidad, trascendencia, alegría, realismo y claridad de la obra, se utilizó el diferencial semántico de 7 puntos. De esta forma, las percepciones sobre la obra se presentan en el siguiente gráfico:

Gráfico Nº 4

Análisis de perfil de la obra de danza  
PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS EN TONOS DESESPERADOS



Como se observa en este gráfico la obra es considerada como de «alta» amenidad, «alta» agilidad de «gran» trascendencia y «muy» alegre y realista, además de ser una obra de una «gran» claridad.

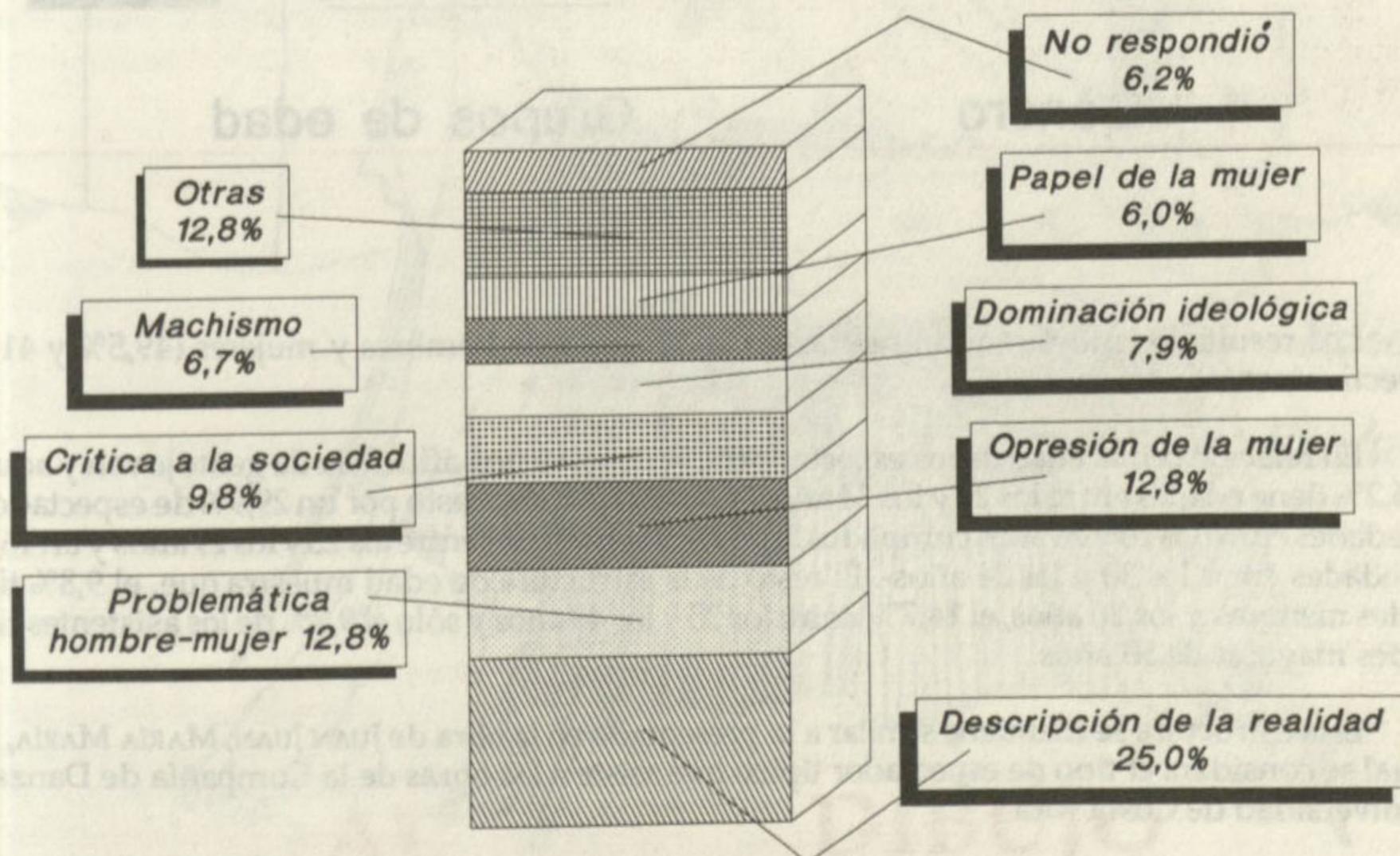
### Percepción de la temática

Sobre este aspecto es importante indicar que los espectadores de esta obra externaron su opinión en una proporción significativamente mayor que con otras obras. Este hecho quizás, se debió a que la temática, además de desarrollarse por movimientos dancísticos acordes con la música, fue comunicada con diálogos y actuaciones que la mostraron y la explicaron de una manera más dinámica.

El 25,0% de las opiniones se orientó hacia una temática referida a la «Descripción de la realidad»; un 12,8% la percibió como «la problemática hombre-mujer» y un porcentaje igual (12,8%) manifestó que el tema está referido a la «opresión de la mujer». Estas dos últimas opiniones, en conjunto, alcanzan el 25,6%. Sin embargo, otras opiniones están relacionadas con «la crítica a la sociedad» (9,8%), «la dominación ideológica» (7,9%), «el machismo» (6,7), «el papel histórico de la mujer» (6,0%), «la crítica a los medios» (1,2%). La distribución puede apreciarse en el siguiente gráfico:

Gráfico N° 5

Distribución porcentual de percepción de la temática de la obra  
PALABRAS CASTELLANAS CANTADAS EN TONOS DESESPERADOS







*Julio*  
*Escámez \**

**E  
L  
O  
G  
I  
O**

**AL DIBUJO**

Dedico estas líneas a Osvaldo Salas, quien con dignidad de verdadero artista entró por la puerta maravillosa del arte, que solo se abre a los que dominan el dibujo.

Como Osvaldo bien sabe, el dibujo es el artificio de aprehender, con el recurso de la línea el espíritu de las formas en su esencial estructura y dinamismo, creando así la ilusión del movimiento de las cosas vivas.

Para abundar en este sentido evoco las palabras del maestro Hokusai<sup>1</sup>, las cuales son una lección de conmovedora humildad: «desde los dieciséis años tuve la manía de dibujar la forma de las cosas. A los quince había producido gran número de dibujos pero nada que mereciera pena. A los setenta y tres creo haber adquirido algún conocimiento de la estructura verdadera de los seres naturales, animales, plantas, árboles, peces e insectos. Creo que cuando cumpla los ochenta habré progresado notablemente. A los noventa alcanzaré el misterio de las cosas; a los cien haré una obra asombrosa, y a los ciento diez, cuanto dibuje; aunque solo sea una línea, poseerá el soplo de la vida. Escrito a los setenta y cinco años por mí antes Hokusai y ahora Gaukaio Rojin, el viejo loco por el dibujo».

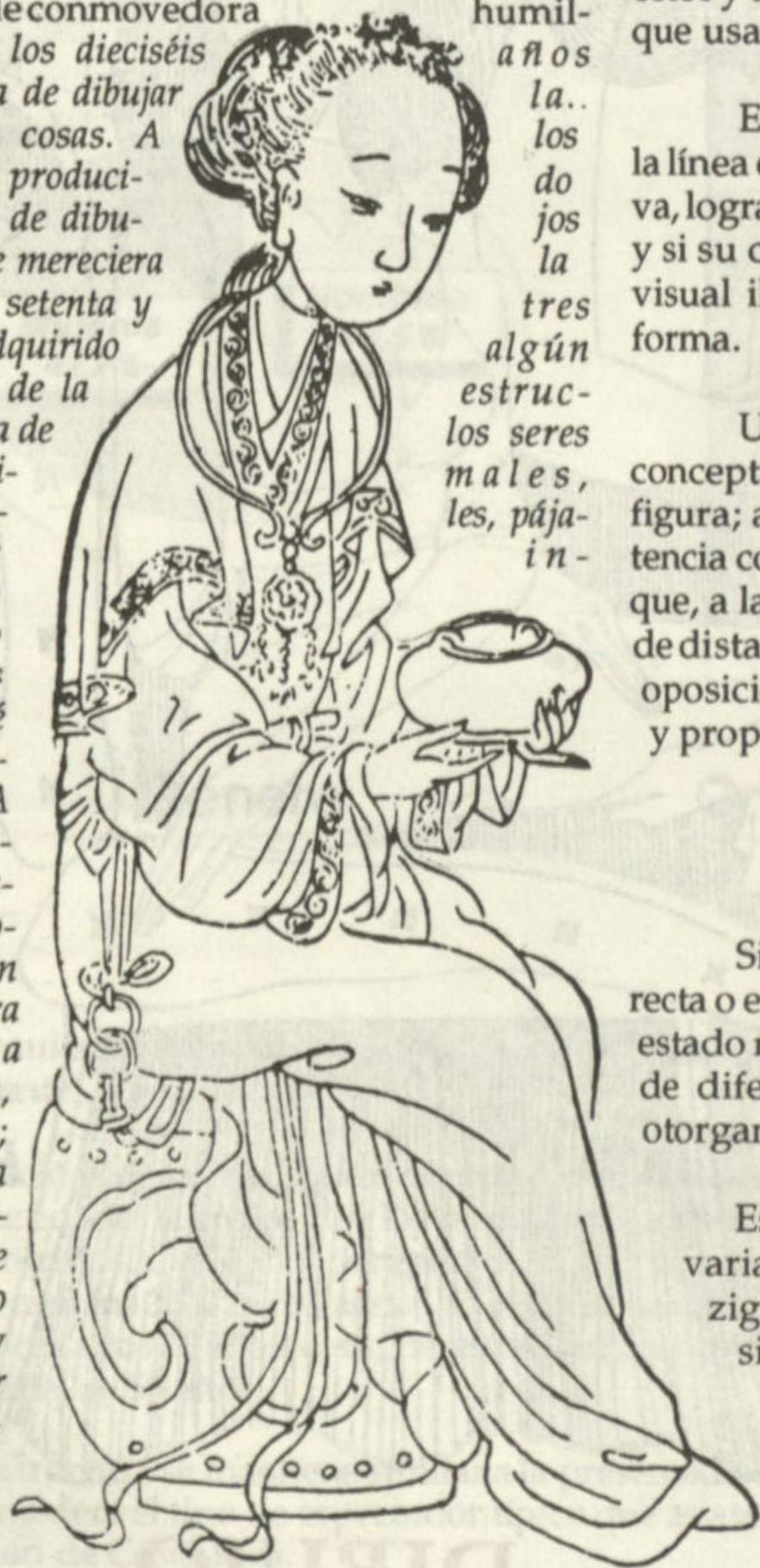


Ilustración. Dinastía Ming. China

Al acometer un tema como el dibujo me expongo a un grave riesgo de parecer bastante esquemático y de dar una interpretación mecánica a sus muchos aspectos y significados.

Comenzaré por el elemento de expresión del dibujante: la línea, un artificio para describir por sus contornos el universo de las formas.

Al trazar una línea visible deviene línea conceptual. La línea visible en su dirección primordial, su longitud, tiene espesor o ancho y su color y textura son producidos por los materiales que usamos para trazarla.

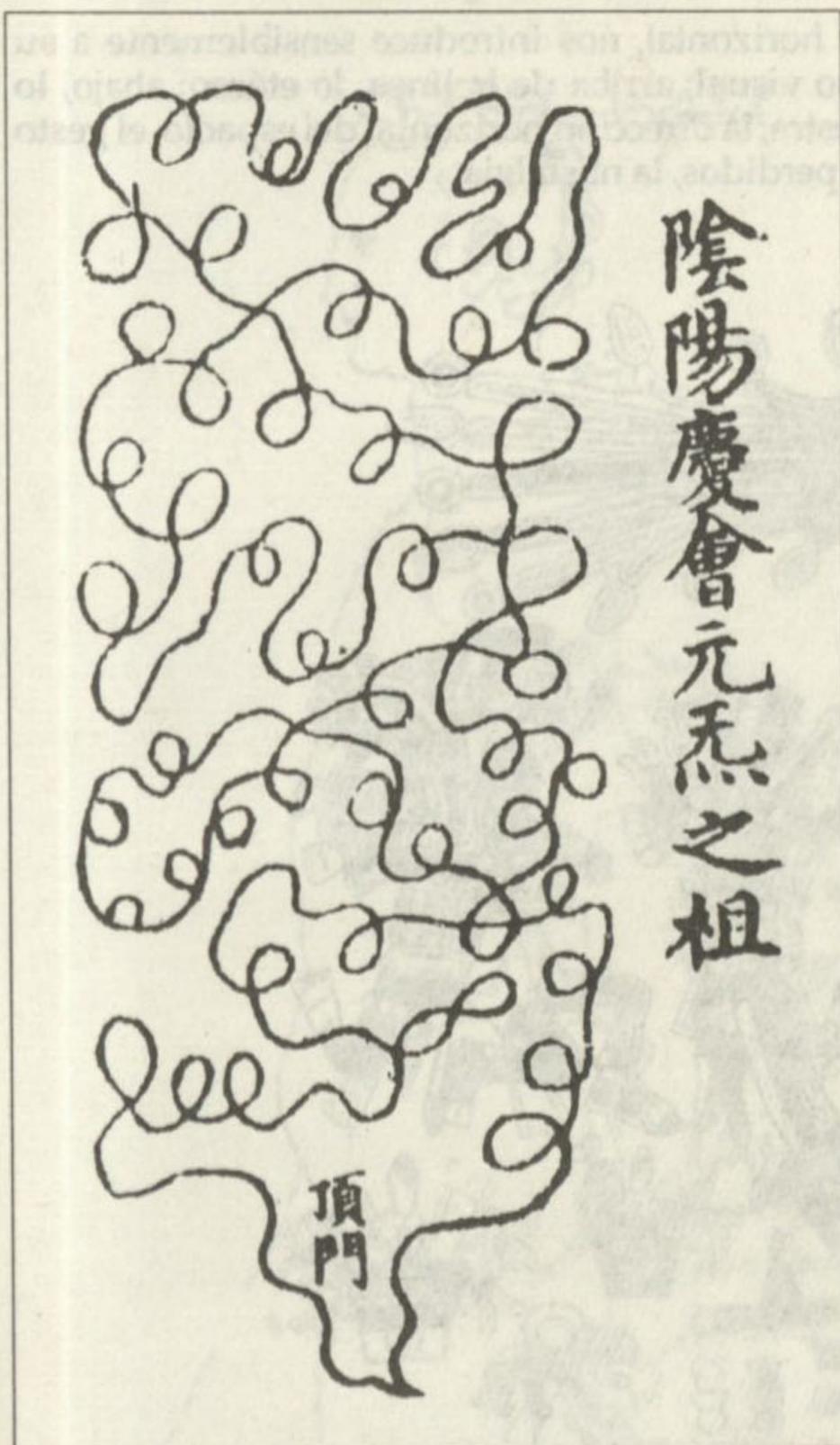
En la superficie bidimensional del papel, la línea en su trayectoria curva o angular regresiva, logra tocar sus extremos generando un plano, y si su cerramiento no es total produce el efecto visual ilusorio de un cierre virtual; así nace la forma.

Una forma plana está limitada por líneas conceptuales y sus interrelaciones determinan la figura; así aparecen las figuras en su pura existencia conceptual separadas del espacio, o fondo que, a la vez, configuran en sus diversos grados de distanciamiento, superposición, intersección, oposición y según su dimensión, formato, escala y proporción, generando tensiones dinámicas.

### La línea y su significación

Si la línea abandona su unidireccionalidad recta o el cerramiento circular que les confiere un estado neutro, deviene signo al estar compuesta de diferentes momentos o segmentos que le otorgan significado.

Estos segmentos curvos, rectos, o en su variación en curvas de inflexión y rectas zigzagueantes, imprimen a la línea una tensión dinámica y, según sea su proporción y constancia de cada uno de estos segmentos, la línea obtendrá un carácter, una determinada significación, un rasgo psicológico.



Trazado mágico. China

Cuanto más desiguales sean los impulsos que generan la línea, más diversos y conflictivos serán los segmentos y tanto más complejos serán los planos resultantes.

En su inagotable variación, la línea revelará los contenidos ideológicos en un modo de percepción, un estilo de expresión. En suma, una concepción del mundo que se transmitirá por las pulsiones del alma que la mano imprimirá a la línea.

Así como la línea es vehículo de símbolos, también es instrumento para desentrañarlos, revelando así su código y naturaleza significativa.

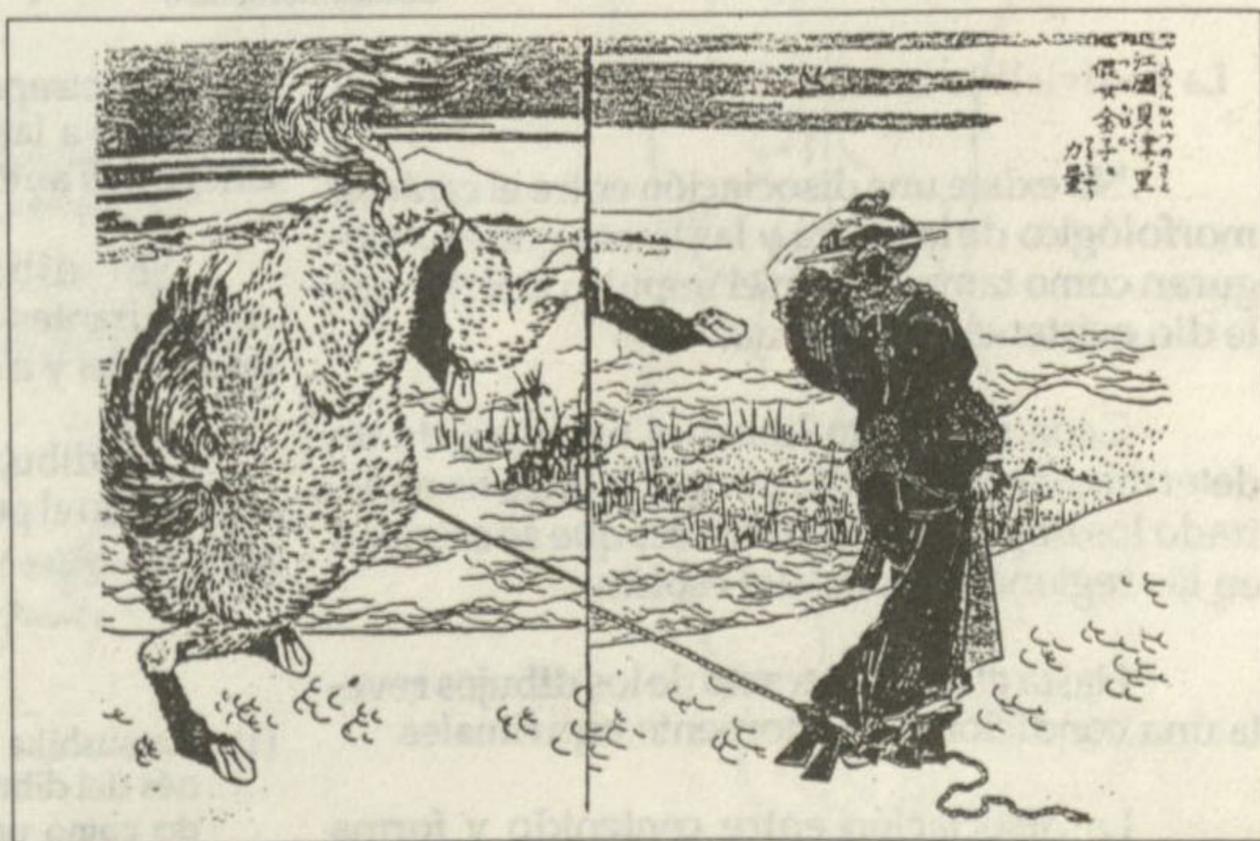
Sin desconocer la mediación del lenguaje en la concepción del mundo y su modo de percepción, el dibujo y las formas que crea difieren del lenguaje en expresión y representación. Como sistema de signos, el lenguaje denota parcialmente las cosas, reduciendo arbitrariamente masas inconmensurables de experiencias. El elemento lingüístico es el símbolo de una percepción aislada en la cual están comprimidas infinidad de experiencias distintas construyendo su representación imaginativa en sucesión lineal.

La representación por imágenes visuales consta de elementos mediante los cuales significa de una manera diferente y establece una relación sensible entre el signo y el objeto.

Las imágenes inciden en los sentidos simultánea y sincrónicamente y conducen al perceptor a través de sus elementos formales que contienen en sus interrelaciones complejos de energía tensional y significativa.

### Efectos sinestésicos de las formas

La línea tiene la propiedad, según su intensidad de tinte y grosor, de producir la ilusión de densidad material a la figura aislándola del fondo. Asimismo, repentinos efectos de color.



El caballo y la cortesana. Hokusai

La simple división del plano por una línea horizontal, nos introduce sensiblemente a su espacio conceptual al relacionarlo a nuestro campo visual; arriba de la línea, lo etéreo; abajo, lo terrestre con sus densas gamas cálidas y, hacia la diestra, la dirección horizontal del espacio, el gesto de avance; hacia la siniestra, lo pretérito, los pasos perdidos, la nostalgia.



Códice borbónico

Códice borbónico

### La indivisible unidad de contenido y forma

No existe una disociación entre el carácter morfológico de la figura y las líneas que lo configuran como tampoco con el impulso interior que le dio existencia conceptual.

Cada segmento lineal es un signo de un determinado contenido, porque la línea ha registrado los impulsos inconscientes que se originan en las regiones ignotas del espíritu.

Hasta el más abstracto de los dibujos revela una condición y un momento espirituales.

La disociación entre contenido y forma como concepto, es la trampa teórica en donde

han sido atrapados con frecuencia los que conciben tanto a las formas como al contenido como categorías autónomas.

El dibujo con todos sus atributos configurantes es por excelencia la definición de las formas y a la vez su significación.

El dibujo ha configurado el cosmos y ha expresado el pensamiento en la síntesis visible de formas.

### NOTA

- (1) Katsushika Hokusai (1760 - 1849) maestro japonés del dibujo, la pintura y el grabado proclamado como uno de los más grandes artistas de la humanidad.

9 Jonob

